

Espace VTT-FFC Hautes-Vosges

Gérardmer / Xonrupt-Longemer / La Bresse / Le Valtin

Légende

Point accueil	Reception
OTIS	Freemove/verkeerskant
Point information	Informationspunt
Depans circuit	Start der rondstreek
Numéro des circuits	Nummer der rondstrecken
Location	Vermieting
Reparation	Reparatie
Lavage	Wasschen
Chauffage	Verwarming
Chauffage de la bicyclette	Verwarming van de fiets
Recharge batterie	Akku opladen
Monteur VTT	MTB Guider
Restauration	Restaurant
Hébergement	Overnachting
Santier	Schietbaan
Camping	Camping
Point d'eau	Wasserpunt
Abri	Schut
Ferme auberge	Buurschap met horecavermogen
Site remarquable	Bekend landschap
Liaison	Verbinding
Circuits de descente	Afvaltoeren
Voie verte	Recreatie

Circuits VTT labélisés FFC

N° VTT	Nom	Depart	Distance	Dénivelé
LA BRESSE				
1	Les Bâtons de La Bresse	Col de Grosse Pierre	13 km	+ 240 m
2	Espace Ludique de la Vierge	Domaine du Haut des Buches	2 km	+ 20 m
12	Le Tour du Grand Jean	Domaine du Haut des Buches	22 km	+ 350 m
13	Le Pré-Jacquot	Domaine du Haut des Buches	25 km	+ 600 m
14	Le Lac des Corbeaux	Domaine du Haut des Buches	18 km	+ 300 m
15	Le Tour de La Bresse	Domaine du Haut des Buches	60 km	+ 1600 m
16	Le Tour des Feignes	La Bresse Hohneck	2,5 km	+ 40 m
7	Les Lacs de Chajoux	La Bresse Hohneck	16 km	+ 350 m
8	Le Hohneck	La Bresse Hohneck	21 km	+ 590 m
35	Col de la Vierge	Col de Brabant	11 km	+ 355 m
GERARDMER				
4	Haute Bruche - Chaume Francis	Grouvelin / Col de Grosse Pierre	23 km	+ 465 m
5	Bois de la Providence	Col de Grosse Pierre	7 km	+ 110 m
6	Tête de Grouvelin	Grouvelin	6,5 km	+ 180 m
7	Tour du Grand Haut	Grouvelin	4,5 km	+ 90 m
8	Tour de Vailly	Les Bas-Rugets	4 km	+ 120 m
9	Chapagny - Ouis Dault	Les Bas-Rugets	14 km	+ 320 m
10	Sud de la Bourquin - Tour de Mésire	Les Bas-Rugets	16 km	+ 370 m
11	Tour des Bas-Rugets	Les Bas-Rugets	6 km	+ 190 m
XONRUPT-LONGEMER				
2	Belletrite	Col du Surcoux	11 km	+ 90 m
3	La Glacière	Col du Surcoux	27 km	+ 580 m
4	Balveurche	Col du Surcoux	19 km	+ 500 m
22	Le Poi	Lac de Longemer	16 km	+ 340 m
LE VALTIN				
4	Le Valtin	Col du Surcoux	20 km	+ 450 m

Autres Circuits VTT

N°	Nom	Depart	Distance	Dénivelé
LIÉZÉY				
41	Le Grand Liézéy	Centre Village	9,9 km	+ 268 m
42	Le Rougemont	Centre Village	10,3 km	+ 307 m
43	La Moulière	Centre Village	10,3 km	+ 264 m
LE THOLY				
1	Les Roches de la Moulure	Office de Tourisme	22,3 km	+ 670 m
2	Par l'Inlay	Office de Tourisme	16,1 km	+ 433 m
3	Saucauffin - Colet	Office de Tourisme	19,3 km	+ 515 m
4	Les Ecourels	Office de Tourisme	9,6 km	+ 255 m
5	Les Cailloux	Office de Tourisme	18,6 km	+ 499 m
6	En Passant par le Pillet	Office de Tourisme	23,4 km	+ 775 m

Pistes de descente VTT

N°	Nom	Depart	Distance	Dénivelé
ROCHESSON (non labélisés FFC)				
5	Le Chana	Pas Marat Petit saut de l'été	13 km	+ 250 m
VAGNEY (non labélisés FFC)				
1	Tour de Chevre-Rocher et Moysemont	Centre Village	20 km	+ 640 m
2	Le Tour du Metley	Centre Village	11 km	+ 260 m
GRANGES-AUMONTZEY (non labélisés FFC)				
1	Le Haut de Montmorin	Salle des Vêles	19,5 km	+ 481 m
2	Le Haut de Montmorin - Col de la Vierge	Salle des Vêles	12,5 km	+ 303 m
LA BRESSE - au départ du télésiège Vologne Express				
E1	Hohneck-Col de Thuvilly	La Bresse Hohneck	6,4 km	+ 120 / - 200 m
E2	Grand Arimont	La Bresse Hohneck	9,7 km	+ 134 / - 500 m
E3	Lac de la Lande	La Bresse Hohneck	6,4 km	+ 87 / - 300 m
E4	Blancherme	La Bresse Hohneck	10,3 km	+ 312 / - 585 m
E5	L'Entour des Hautes Vosges	La Bresse Hohneck	6,9 km	+ 204 / - 471 m

Partie sud au recto

Cette brochure éditée par le SIVU Tourisme Hautes Vosges. Ce document ne pourra en aucun cas être tenu responsable pour toute erreur pouvant être présente dans le document. This is in no way to be held liable for any errors that may have crept into the document. Deze brochure werd uitgegeven door SIVU Toerisme Hautes Vosges. Het document kan in geen geval aansprakelijk worden gesteld voor enige fout die in het document zou zijn geslopen.

Biko Park, La Bresse-Hohneck: Itinéraires enduro/balades accessibles par le télésiège Vologne Express et pump track.

Attention, les circuits VTT mentionnés dans ce document sont susceptibles d'être enneigés de novembre à avril. Warning: the mountain biking circuits mentioned in this document are likely to be covered in snow between November and April. Achtung, die in diesem Dokument angegebenen Mountainbikestrecken können zwischen November und April verschneit sein. Opgelet, de mountainbike routes die in dit document vermeld zijn, kunnen van november tot april ondoorgangsvrij zijn. Si vous souhaitez être encadrés ou accompagnés pour votre activité VTT, prenez contact avec les Offices de Tourisme. If you want to be supervised or accompanied for your mountain biking activity, please contact the Tourist Offices. Wenn Sie einen Führer oder Begleiter für Ihre Mountainbike-Ausflüge benötigen, kontaktieren Sie bitte die Fremdenverkehrsämter. Indien u tijdens uw mountainbike-activiteit begeleidt wilt te worden, neem contact op met de Dienst voor Toerisme.

Attention ! Prudence !

Le Patou
A l'intérieur de certains enclos, un chien de garde est toujours présent. N'entrez pas dans ces parcs et respectez les consignes de sécurité affichées.

Les tiques
Après chaque balade, pensez à vérifier qu'aucune tique ne soit accrochée à votre peau. Si besoin, retirez-la avec un tire-tique (vendu en pharmacie) et désinfectez l'endroit pour éviter des complications (Daktilide de Lyme).

Infos sur <https://solidaires-saute.govt.fr/>

Achtung ! Prudence !

Der er Patou
In einigen Gebieten bewacht ein Hund die Schafe, der Patou. Betreten Sie diese abgegrenzten Bereiche nicht und beachten Sie die Sicherheitsbestimmungen.

Zecken
Kontrollieren Sie nach jedem Ausflug die Anwesenheit von Zecken an Ihrer Haut. Verwenden Sie zum Entfernen von Zecken eine Zeckenkarte (in Apotheken erhältlich) und desinfizieren Sie die Stelle, um Komplikationen (Lyme-Borreliose) zu vermeiden.

Infos sur <https://solidaires-saute.govt.fr/>

Balisage VTT

Les différents circuits sont repérés par des numéros. Ils sont classés et balisés de leur difficulté par le tableau des numéros. The various trails are numbered. They are marked according to their difficulty by the colour of their number. De verschillende rondstroken zijn aangegeven met nummers. De verschillende rondstroken zijn aangegeven met nummers. De verschillende rondstroken zijn aangegeven met nummers.

Des indications spécifiques au VTTM sont également proposées sur les balises: indications specific to E-MTB are also offered on the beacons. E-MTB-specific Hinweise werden auch auf den Baken angeboten. Indicaciones específicas para E-MTB se ofrecen en los balizos.

Waarschuwing ! Let op !

De Patou
Op sommige onbeheerde terreinen treft u de waakhond van een schapekudde aan, genaamd Patou. Betreed deze omheiningen niet en houd u aan de Aangegeven veiligheidsinstructies.

Teken
Denk er na elke tocht aan om te controleren of er zich geen teek op uw huid heeft vastgezet. Verwijder de teek met een Zeckenkaart (in apotheken verkrijgbaar) en desinfecteer de plek om complicaties (Lyme-borreliose) te voorkomen.

Meer info op <https://solidaires-saute.govt.fr/>

LE CODE DU VÉTÉTISTE

Recommandations pour bien vivre à VTT
LE VELO TOUT TERRAIN, C'EST COMME ON VEUT ! MAIS

- Empruntez les chemins balisés pour votre sécurité et respectez le sens des itinéraires.
- Ne surestimez pas vos capacités et restez maître de votre vitesse.
- Soyez prudent et courtois lors de dépassements ou croisements de randonneurs car le piéton est prioritaire.
- Contrôlez l'état de votre VTT et privilégiez l'entretien et les accessoires de réparation.
- Si vous partez seul, laissez votre itinéraire à votre entourage.
- Le port du casque est recommandé.
- Respectez les propriétés privées et les zones de cultures.
- Attention aux engins agricoles et forestiers.
- Réterminez les barrières.
- Évitez la cueillette sauvage de fleurs, fruits et champignons.
- Ne foutez pas la tranquillité des animaux sauvages.
- Gardez vos déchets, soyez discret et respectueux de l'environnement.
- Soyez bien assuré, pensez au pass'Loisir.

RULES FOR MOUNTAINBIKING

Recommendations to live in harmony with your mountain bike
YOU CAN DO AS YOU LIKE WITH A MOUNTAIN BIKE ! BUT

- For your security stay on the marked trails and respect the direction of the trails.
- Do not overestimate your skills and remain in control of your speed.
- Be cautious and courteous when you pass or overtake pedestrians, they always have priority.
- Check the condition of your MTB and always pack supplies and a repair kit.
- If you leave alone, always give your itinerary to those around you.
- Wearing a helmet is recommended.
- Respect private property and cropland.
- Watch out for agricultural and forestry material.
- Close gates.
- Avoid picking wild flowers, fruits or mushrooms.
- Do not disturb the tranquillity of wild animals.
- Do not leave your garbage and be discreet and respectful of the environment.
- Be well insured and do not forget to take your "pass Loisir".

REGELN FÜR MOUNTAINBIKER

Empfehlungen für angenehmes Mountainbikefahren
MOUNTAINBIKE FÄHRT MAN IM PRINZIP WIE MAN WILL! ABER!

- Fahren Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur auf markierten Wegen und halten Sie die Streckenrichtung ein.
- Überschätzen Sie Ihre Kräfte nicht und beherrschen Sie immer Ihre Geschwindigkeit.
- Seien Sie vorsichtig und höflich, wenn Sie an Spaziergängern vorbeifahren oder diese kreuzen, denn der Fußgänger hat Vorrang.
- Prüfen Sie regelmäßig den einwandfreien Zustand Ihres Mountainbikes und sehen Sie Proviant und Reparaturzubehör vor.
- Wenn Sie alleine auf Tour gehen, teilen Sie einer Person aus Ihrem Umfeld Ihren Streckenplan mit.
- Das Tragen eines Helms wird empfohlen.
- Respektieren Sie Privatgärten und Kulturland.
- Achten Sie auf land- und forstwirtschaftliche Fahrzeuge.
- Schließen Sie Abriegelungen wieder zu.
- Vermeiden Sie das wilde Pflücken und Sammeln von Blumen, Früchten und Pilzen.
- Stören Sie nicht den Rast der Tiere.
- Nehmen Sie Ihren Abfall mit, seien Sie diskret und umweltbewusst.
- Seien Sie gut versichert und vergessen Sie Ihre "Pass Loisir" nicht.

REGELS VOOR MOUNTAINBIKERS

Aanbevelingen voor het mountainbiken
EEN MOUNTAINBIKER DOET WAT HIJ WILT! MAAR:

- Blijf op de afgekeurde routes en respecteer de richting.
- Overschat uw technisch kunnen niet en hou uw snelheid onder controle.
- Wees voorzichtig wanneer u wandelaars kruist of inhaalt, zij hebben steeds voorrang.
- Controleer de staat van uw mountainbike en voorzie benodigde voorraden en herstellingen.
- Indien u alleen vertrekt, geef u uw route door aan uw omgeving.
- Wij raden u aan een helm te dragen.
- Respecteer private eigendommen en culturele zones.
- Let op voor land- en bosbouwmachines.
- Sluit hekken.
- Vermijd het plukken van wilde bloemen, vruchten en paddenstoelen.
- Verstoer de rust niet van wilde dieren.
- Hou uw afval bij, wees discreet en respecteer het milieu.
- Wees goed verzekerd en neem een "Pass Loisir" mee te nemen.

Les Hautes Vosges à Vélo

Un topoguide format poche regroupant 20 circuits de découverte et est en vente dans les Offices de Tourisme de Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Ventrone, Saint-Maurice-sur-Moselle et Bussang.

The High Vosges by Bike
A pocket format guidebook which includes 20 discovery trails is available at the Tourist Office of Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Ventrone, Saint-Maurice-sur-Moselle or Bussang.

Mit dem Fahrrad Durch die Hohe Vosgen
Eine Fahrradkarte im Taschenformat mit 20 Entdeckungstrecken kann bei den Fremdenverkehrvereinen von Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Ventrone, Saint-Maurice-sur-Moselle und Bussang käuflich erworben werden.

De Hoge Vosgen bij de Fiets
Een topografische gids in zakformaat met 20 ontdekkingstroken is te koop in de Diensten voor Toerisme van Gérardmer-Xonrupt, La Bresse, Cornimont, Ventrone, Saint-Maurice-sur-Moselle of Bussang.



La Voie Verte des Hautes Vosges

Une cinquantaine de kilomètres d'anciennes voies ferrées aménagées en piste multi-activités (marche, vélo, rollers, ski à rotelles...)
Au départ de Bussang ou de Cornimont possibilité de rejoindre Remiremont et une liaison La Bresse - Cornimont par l'itinéraire sécurisé «Véloroute».

The High Vosgian Green Trail
Around fifty kilometers of Decreted railway converted into a multi-activity trail (hiking, biking, skating, roller skiing...)
Starting from Bussang or Cornimont with the possibility to reach Remiremont and an easy link between La Bresse and Cornimont along a safe cycling route.

Der Grüne Pfad der Hohevosgen
Über fünfzig Kilometer lang, ehemalige Eisenbahnstrecken wurden in multiaktive Strecken konvertiert (Wandern, Radfahren, Rollerskate, Ski auf Rollen, usw.) diese Strecke beginnt in Bussang oder Cornimont mit einer Möglichkeit, in Remiremont einzusteigen auf eine gesicherte Strecke von La Bresse nach Cornimont, der «Véloroute».

De Groene Weg van de Hoge Vosgen
Een vijftigkilometer lange spoorwag, omgezet tot met multi sportieve routes (wandelen, fietsen, skaten, ski op wieljes...)
Vanaf Bussang of Cornimont kan u verder gaan naar Remiremont via een veilige fietsroute richting La Bresse-Cornimont, de zogenaamde «Véloroute».



